

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008**  
**2008年4月至2008年9月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
389RO	Contract No. SS S323 Enhancement of Public Facilities at Ngong Ping, Lantau (DSC) 合約編號 SS S323 大嶼山昂坪公共設施改善工程 (承建商自選的分包商)	Apr 2008 2008年4月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Benny CHAN 陳澤斌先生 2867 3942
027NM	General Improvement Works to the Fa Yuen Street Market and Cooked Food Centre (DSC) 花園街街市及熟食中心一般改善工程 (承建商自選的分包商)	May 2008 2008年5月	BD Group B 建築乙組	M1	Mr. Y.M. CHAN 陳有文先生 2867 4120
006GA	Contract No. SS T302 Design and Construction of Hong Kong Pavilion for Hong Kong's Participation in the World Exposition 2010 Shanghai China 合約編號 SS T302 設計及建造香港特區參與2010中國上海世界博覽會的香港館	May 2008 2008年5月	BD Group C (Design and Build) 建築丙組 (設計及建造)	M1	Mr. W.H. CHENG 鄭偉雄先生 2867 3892
261RS	Construction of Sports Centre in Area 28A, Fanling/Sheung Shui (DSC) 粉嶺/上水第28A區運動場館 (承建商自選的分包商)	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Patrick HAU 侯漢輝先生 2867 3766
304EP	Contract No. SS T303 Construction of a Primary School at Wylie Road, Ho Man Tin (NSC) 合約編號 SS T303 何文田衛理道興建一所小學 (指定分包商)	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
260RS	Contract No. SS S327 Construction of Swimming Pool Complex in Area 2, Tung Chung (DSC) 合約編號 SS S327 東涌第2區游泳池場館 (承建商自選的分包商)	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Patrick HAU 侯漢輝先生 2867 3766

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008**  
**2008年4月至2008年9月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
004GX & 101GX	Contract No. TC T031 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Kwun Tong, Mongkok and Yaumatei] 合約編號 TC T031 建築署物業事務處負責的政府建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修定期合約【合約指定區：官塘、旺角及油蔴地】	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K.K. LEUNG 梁健強先生 2773 2523
004GX & 101GX	Contract No. TC T032 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Kowloon City, Sai Kung and Outlying Island (Sai Kung)] 合約編號 TC T032 建築署物業事務處負責的政府建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修定期合約【合約指定區：九龍城、西貢及離島(西貢)】	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. W.L. CHIANG 蔣永能先生 2773 2600
004GX & 101GX	Contract No. TC T041 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Shum Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing] 合約編號 TC T041 建築署物業事務處負責的政府建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修定期合約【合約指定區：深水埗、荃灣及葵青】	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K.P. LEUNG 梁錦沛先生 2773 2570

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008**  
**2008年4月至2008年9月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
004GX & 101GX	Contract No. TC T042 Term Contract for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible [Designated Contract Area : Wong Tai Sin and Shatin] 合約編號 TC T042 建築署物業事務處負責的政府建築物、土地及其他物業進行改建、加建、保養及維修定期合約【合約指定區：黃大仙及沙田】	May 2008 2008年5月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S.L. LAU 劉瑞隆先生 2773 2628
346EP	Contract No. SS T311 Extension of Sheng Kui Hui Mung Yan Primary School at King Fung Path, Tuen Mun (NSC) 合約編號 SS T311 屯門景峰徑聖公會蒙恩小學擴建工程 (指定分包商)	Jun 2008 2008年6月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
190SC	Contract No. PI T313 Design and Construction of Piled Foundation and Pile Cap for Tseung Kwan O Complex in Area 44, Tseung Kwan O 合約編號 PI T313 設計及建造將軍澳第44區將軍澳綜合大樓之打樁及樁帽工程	Jun 2008 2008年6月	PILE Group II (Design and Build) 土地打樁第二組 (設計及建造)	M1	Mr. L.M. TSE 謝樂文先生 2867 3683
262ES	Contract No. SS T304 Construction of a Secondary School at development near Choi Wan Road and Jordan Valley, Kwun Tong (NSC) 合約編號 SS T304 觀塘毗鄰彩雲道和佐敦谷興建一所中學 (指定分包商)	Jun 2008 2008年6月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008**  
**2008年4月至2008年9月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
066MM	Contract No. SS S330 Prequalification for Design and Construction of a General Out-patient Clinic & Integrated Community Support Services Centre cum Long Stay Care Home for Ex-mentally Ill Persons at Tin Shui Wai Area 109 合約編號 SS S330 設計及建造天水圍第109區普通科門診診所及精神病康復者綜合社區支援服務中心暨長期護理院預審投標資格	Jun 2008 2008年6月	BD Group C (Design and Build) (PQ) 建築丙組 (設計及建造) (預審投標資格)	M4	Mr. S.H. Saadullah SAT 薩成顯先生 2867 3905
267ES	Contract No. SS T310 Conversion of a Primary School to a Secondary School in Area 104, Tin Shui Wai (NSC) 合約編號 SS T310 天水圍第104區改建一所小學為中學 (指定分包商)	Jul 2008 2008年7月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
347EP	Contract No. SS T309 Construction of a Primary School at Redevelopment of Shek Kip Mei Phase 4, Sham Shui Po (NSC) 合約編號 SS T309 深水埗石硤尾邨重建第四期興建一所小學 (指定分包商)	Jul 2008 2008年7月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
105ET	Contract No. SS T308 Extension to Jockey Club Elaine Field School in Area 9, Tai Po (NSC) 合約編號 SS T308 大埔第9區賽馬會田綺玲學校擴建工程 (指定分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008**  
**2008年4月至2008年9月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
345EP	Contract No. SS T305 Construction of a Primary School at Pak Fuk Road, North Point (NSC) 合約編號 SS T305 北角百福道興建一所小學 (指定分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
104ET	Contract No. SS T307 Construction of a Direct Subsidy Scheme School (secondary-cum-primary) in Area 13, Yuen Long (NSC) 合約編號 SS T307 元朗第13區興建一所中學暨小學直資學校 (指定分包商)	Aug 2008 2008年8月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
004GX & 101GX	Contract No. TC T071 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible [Designated Contract Area : Hong Kong Island, Lantau Island and South Outlying Islands] 合約編號 TC T071 設計及建造由建築署負責的政府設施及資助設施小型工程定期合約【合約指定區：香港島、大嶼山及南離島】	Aug 2008 2008年8月	BD Group C (Design and Build) 建築丙組 (設計及建造)	M4	Mr. K.L. Alan SIN 冼國良先生 2773 2425
004GX & 101GX	Contract No. TC T072 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible [Designated Contract Area : Kowloon and Sai Kung Outlying Islands] 合約編號 TC T072 設計及建造由建築署負責的政府設施及資助設施小型工程定期合約【合約指定區：九龍及西貢離島】	Aug 2008 2008年8月	BD Group C (Design and Build) 建築丙組 (設計及建造)	M4	Mr. K.Y. LEE 李金源先生 2773 2210

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008**  
**2008年4月至2008年9月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
004GX & 101GX	Contract No. TC T073 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works to Government and Subvented Properties for which the Architectural Services Department is Responsible [Designated Contract Area : New Territories and North Outlying Islands] 合約編號 TC T073 設計及建造由建築署負責的政府設施及資助設施小型工程定期合約【合約指定區：新界及北離島】	Aug 2008 2008年8月	BD Group C (Design and Build) 建築丙組 (設計及建造)	M3	Mr. K.S. WU 胡嘉成先生 2773 2377
419RO	Construction of Aldrich Bay Park at Sai Wan Ho, Hong Kong (DSC) 香港西灣河愛秩序灣公園 (承建商自選的分包商)	Sep 2008 2008年9月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Jimmy YEUNG 楊達榮先生 2867 3975
265ES	Contract No. SS T306 Extension of Lai Chack Middle School at Scout Path, Kowloon (NSC) 合約編號 SS T306 九龍童軍徑麗澤中學擴建工程 (指定分包商)	Sep 2008 2008年9月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963